

Dr. Oded Tal, Certified Translator

27 Black Maple Crescent, Kitchener, ON N2P 2W8, Canada
Phone: 226-338-8722
e-mail: odedtal.translations@gmail.com

Certification of Translation - Hebrew to English

I, Oded Tal, residing at 27 Black Maple Crescent, in Kitchener, Ontario N2P 2W8 Canada, hereby attest that I am a translator certified by the Association of Translators and Interpreters of Ontario (ATIO) for Hebrew into English, that I have translated the attached document, and that to the best of my knowledge, ability, and belief this English document (Exhibit A) is a true translation of the attached Hebrew document (Exhibit B).

Oded Tal

Dr. Oded Tal, C. Tran. no. 2937

MAR 01 2022

Date



Certification credentials may be verified online at <https://atio.on.ca/paupress/profile/4361/view/>

A

Anti-Boycott Law, 5771-2011

February 24, 2022, 9:26 am

Anti-Boycott Law, 5771-2011*¹

Private Law and Economics – Charges – Torts

Private Law and Economics – Charges – Special compensation lawsuits

Table of Contents

Section 1	Definition	<u>Go</u>	2
Section 2	Boycott - a civil tort	<u>Go</u>	2
Section 3	Provisions regarding limiting participation in tenders	<u>Go</u>	2
Section 4	Provisions regarding denying benefits	<u>Go</u>	2
Section 5	Execution	<u>Go</u>	2
Section 6	Effective date	<u>Go</u>	2

Anti-Boycott Law, 5771-2011*

Definition

1. In this Law, “boycott on the State of Israel” – intentionally avoiding an economic, cultural or academic relationship with a person or an entity, only because of their affiliation with Israel, one of its institutions or an area that it controls, which may cause them an economic, cultural or academic damage.

Boycott – a civil tort

2. (a) A person who knowingly posts a public call to boycott the State of Israel, and based on the content and the circumstances of the call there is a reasonable possibility that the call would lead to a boycott, and who is aware of that possibility, commits a civil tort and the provisions of the Tort Law [New Version] shall apply to them.

(b) In the context of Section 62(a) of the Tort Law [New Version], a person who caused a violation of a legally binding agreement by calling for a boycott on the State of Israel shall not be deemed as having acted with appropriate cause.

(c)² If the Court finds that a tort under this Law was committed intentionally, it may impose on the person who committed the tort a compensation that is not related to the damage (in this Section – exemplary damages); when determining the exemplary damages amount, the Court shall consider, among others, the circumstances, severity and scope of the tort.



¹ Posted on July 13, 2011 (112 עמ' 373 מס' תשע"א עמ' 112)

² Subsection 2(c) was cancelled by the Supreme Court in a judgement issued on April 15, 2015. (אבנרי נ' הכנסת 11/5239)

Provisions regarding limiting participation in tenders

3. The Minister of Finance, with the approval of the Minister of Justice and the Knesset's Judiciary Committee, may issue provisions to limit the participation in tenders of a person who knowingly posted a public call to boycott the State of Israel or who committed to participate in such boycott, including a commitment to avoid purchasing products or services that are made or delivered in the State of Israel, one of its institutions or an area that it controls; in this Section, "tender" is a tender subject to the Mandatory Tenders Law, 5752-1992.

Provisions regarding denying of benefits

4. (a) The Minister of Finance, with the approval of the Minister of Justice, may decide concerning a person who has knowingly posted a public call to boycott the State of Israel or committed to participate in such boycott, that –

(1) They shall not be deemed as a public institution for the purpose of Section 46 of the Income Tax Ordinance.

(2) They shall not be eligible to receive funds from the Sports Betting Regulating Council under Section 9 of the Sports Betting Regulating Act, 5727-1967; exercising the authority under this paragraph is subject to the approval of the Culture and Sports Minister;

(3) They shall not be considered as a public institution under Section 3a of the Budget Fundamentals Law, 5745-1985, for receiving funds based on a budget item number; exercising the authority under this paragraph is subject to the approval of the Minister assigned by the Government to manage that budget item, as per paragraph (2) of the definition of "responsible for a budget item" in the aforementioned law;

(4) They shall not be eligible for a guarantee under the State Guarantees Law, 5718-1958;

(5) They shall not be eligible for benefits under the Capital Investments Incentives Law, 5719-1958, or the Industry Research and Development Incentives Law, 5744-1984; exercising the authority under this paragraph is subject to the approval of the Minister of Industry, Commerce and Employment.

(b) In exercising their authority under Subsection (a), the Minister of Justice shall act in accordance with regulations that they will issue with the approval of the Minister of Justice and the Knesset's Judiciary Committee; If such regulations are not issued, it shall not detract from the authority vested under Subsection (a).

Execution

5. The Minister of Justice is responsible for executing this Law.



Anti-Boycott Law, 5771-2011

February 24, 2022, 9:26 am

Effective date

6. This Section shall come into effect 90 days after this Law is enacted.

Binyamin Netanyahu
Prime Minister

Ya'akov Ne'eman
Minister of Justice

Shimon Peres
President

Reuven Rivlin
Knesset's Chairperson

[A notice to subscribers regarding editing and amendments to court documents, legislation and more on the Nevo website – click here](#)



https://www.nevo.co.il/law_html/law01/500_523.htm

מודעות Google

אז לא רוצה לראות את המודעה הזו? למה המודעה הזו מוצגת?



חוק למניעת פגיעה במדינת ישראל באמצעות חרם, תשע"א-2011

משפט פרטי וכלכלה – חיובים – נזיקין
 משפט פרטי וכלכלה – חיובים – תביעות פיצויים מיוחדות

תוכן עניינים

2	Go	הגדרה	1	סעיף
2	Go	חרם עולה אזרחית	2	סעיף
2	Go	הוראות בדבר הגבלת השתתפות במכרז	3	סעיף
2	Go	הוראות בדבר מניעת הטבות	4	סעיף
2	Go	ביצוע	5	סעיף
2	Go	תחילה	6	סעיף

חוק למניעת פגיעה במדינת ישראל באמצעות חרם, תשע"א-2011*

הגדרה

1. בחוק זה, "חרם על מדינת ישראל" – הימנעות במתכוון מקשר כלכלי, תרבותי או אקדמי עם אדם או עם גורם אחר, רק מחמת זיקתו למדינת ישראל, מוסד ממוסדותיה או אזור הנמצא בשליטתה, שיש בה כדי לפגוע בו פגיעה כלכלית, תרבותית או אקדמית.

חרם – עולה אזרחית

2. (א) המפרסם ביוזעין קריאה פומבית להטלת חרם על מדינת ישראל, ועל פי תוכנה של הקריאה והנסיבות שבהן פורסמה יש אפשרות סבירה שהקריאה תביא להטלת החרם, והמפרסם מודע לאפשרות כאמור, עושה עולה אזרחית והוראות פקודת הנזיקין [נוסח חדש] יחולו עליו.

(ב) לעניין סעיף 62(א) לפקודת הנזיקין [נוסח חדש] לא יראו מי שגרם להפרת חוזה מחייב כדון על ידי קריאה להטלת חרם על מדינת ישראל כמי שפעל מתוך צידוק מטפיק.

[1]

(ג) מצא בית המשפט כי נעשתה עוולה לפי חוק זה בודון, רשאי הוא לחייב את עושה העוולה בתשלום פיצויים שאינם תלויים בנוק (בסעיף זה – פיצויים לדוגמה); בכוראו לקבוע את גובה הפיצויים לדוגמה, יתחשב בית המשפט, בין השאר, בנסיבות ביצוע העולה, חומרתה והיקפה.

הוראות בדבר הגבלת השתתפות במכרז

3. שר האוצר, בהסכמת שר המשפטים ובאישור ועדת החוקה חוק ומשפט של הכנסת, רשאי לקבוע הוראות לעניין הגבלת השתתפותו במכרז של מי שפרסם ביוזעין קריאה פומבית להטלת חרם על מדינת ישראל או של מי שהתחייב להשתתף בחרם כאמור, לרבות התחייבות שלא לרכוש מוצרים או שירותים המיוצרים או מסופקים במדינת ישראל, במוסד ממוסדותיה או באזור הנמצא בשליטתה; בסעיף זה, "מכרז" – מכרז שיש לערוך לפי חוק חובת המכרזים, התשנ"ב-1992.

הוראות בדבר מניעת הטבות

4. (א) שר האוצר, בהתייעצות עם שר המשפטים, רשאי להחליט לגבי מי שפרסם ביוזעין קריאה פומבית להטלת חרם על מדינת ישראל או לגבי מי שהתחייב להשתתף בחרם כאמור כי –

- (1) לא יראו בו מוסד ציבורי לעניין סעיף 46 לפקודת מס הכנסה;
 - (2) הוא לא יהיה זכאי לקבל כספים מהמועצה להסדר ההימורים בספורט לפי סעיף 9 לחוק להסדר ההימורים בספורט, התשכ"ז-1967; הפעלת הסמכות לפי פסקה זו טעונה את הסכמת שר התרבות והספורט;
 - (3) הוא לא ייחשב כמוסד ציבורי לפי סעיף 3א לחוק יסודות התקציב, התשמ"ה-1985, לעניין קבלת תמיכה לפי סעיף תקציבי; הפעלת הסמכות לפי פסקה זו טעונה את הסכמת השר שקבעה הממשלה כממונה על אותו סעיף תקציבי, כאמור בפסקה (2) להגדרה "ממונה על סעיף תקציבי" שבחוק האמור;
 - (4) הוא לא יהיה זכאי לערובות לפי חוק ערבויות מטעם המדינה, תשי"ח-1958;
 - (5) הוא לא יהיה זכאי להטבות לפי חוק לעידוד השקעות הון, תשי"ט-1959, או לפי חוק לעידוד מחקר ופיתוח בתעשייה, התשמ"ד-1984; הפעלת הסמכות לפי פסקה זו טעונה את הסכמת שר התעשייה המסחר והתעסוקה.
- (ב) בהפעלת סמכותו לפי סעיף קטן (א), יפעל שר האוצר בהתאם לתקנות שיתקין לעניין זה בהסכמת שר המשפטים ובאישור ועדת החוקה חוק ומשפט של הכנסת; ואולם לא הותקנו תקנות כאמור, אין בכך כדי לפגוע בסמכות לפי סעיף קטן (א).

ביצוע

5. שר המשפטים ממונה על ביצוע חוק זה.

תחילה

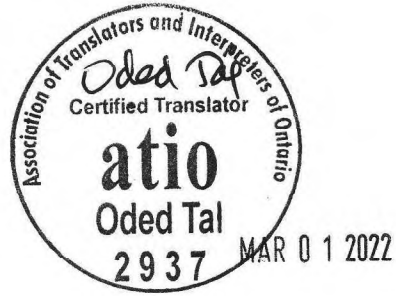
2/24/22, 9:26 AM

חוק למניעת פגיעה במדינת ישראל באמצעות חרם, תשע"א-2011

6. תחילתו של סעיף 4 תשעים ימים מיום פרסומו של חוק זה.

יעקב נאמן	בנימין נתניהו	שמעון פרס
שר המשפטים	ראש הממשלה	נשיא המדינה
	ראובן ריבלין	
	יושב ראש הכנסת	

הודעה למוניחים על עריכת ושינויים במסמכי פסיקה. חקיקה ועוד באתר נבו - הקש כאן.

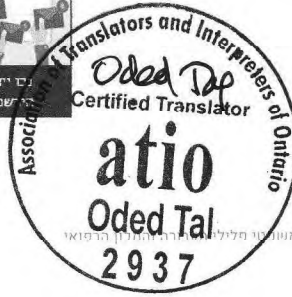


2/24/22, 9:26 AM

חוק למניעת פגיעה במדינת ישראל באמצעות חרם, תשע"א-2011

* פרסם ס"ח תשע"א מס' 2304 מיום 13.7.2011 עמ' 972 (ה"ח הכנסת השע"א מס' 373 עמ' 112).

^[1] סעיף קטן 2(ג) בוטל בכ"ץ 5239/11 אבנר נ' הכנסת בפסה"ד מיום 15.4.2015.



ץ עם shelevet-law רכל עניין תוונתו תלילתו חרם תוונתו תוונתו תוונתו

מחיר